

責任編輯：王鉅科

# 港展出亞洲國際美展作品

## 創作領域廣 15本地藝術家參展



▲訪客在呂豐雅的作品《煉石補天》(右)前駐足觀賞 本報攝



▲Norman de Brackinghe的參展作品《澳門》構圖抽象而富於活力 本報攝



▲Robert O'Brien的作品《在此間,我只是個過客》(左)及陳惠霞的《葡萄園》設色明麗 本報攝

【本報訊】實習記者李夢報道：繼於蒙古國家藝術畫廊展出後，本港參與亞洲國際美術展覽會之作品正在賽馬會創意藝術中心展出。

### 藝術家跨越老中青

亞洲藝術家聯盟香港委員會主席呂豐雅介紹，此次參展的十五名本地藝術家均活躍在藝術創作領域，年齡跨老中青三代。他說，藝術家聯盟希望為新進藝術家創造交流機會，令他們的作品得到公眾的關注與認可。「藝術家不應閉門造車，而應該走出去，多參與海外交流，開闊視野。」呂豐雅注意到近年來泰國、印尼及蒙古等國藝術家的創作空間拓展，作品水平也顯著提升。他舉例說，印尼的當代藝術品多反映平凡生活，這些來自民間的聲音往往有很強的控訴力。

今次參展的藝術品涉及類型廣泛，有水墨畫、油畫，有數碼攝影，還有青銅雕刻及泥塑等。本港第一代泥塑師李慧嫻的參展作品《聊天》由四個形態及表情各異的泥偶組成，意在表現家人圍坐聊天的其樂融融。Norman de Brackinghe今次遞交的作品《澳門》以數碼沖印法製成，其中大片的紅和隨性自由的構圖，令整幅畫作簡約而不失動感。另外，年輕藝術家陳惠霞的油畫作品《葡萄園》和施德燕頗具童趣的陶偶Beebipeace設色明麗而富於想像，也令訪客紛紛駐足觀賞。

### 自謀生路不靠資助

旅居香港三十多年的Robert O'Brien一向以中國南方諸省的自然與人環境為創作母題。他的新作《在此間，我只是個過客》混合油畫與中國傳統水墨畫技巧，以大膽的用色對比呈現客鄉漂泊的心境。在本港水墨畫家派瑞芬參展畫作《銀子岩》中，觀眾亦能體味作者對於生活的點滴感悟。作者透過將大幅桂林山水畫與小幅遊客影像拼貼，展現自身對於時空變動的體悟。派瑞芬說，期望若干年後的人們能從她的畫作中了解舊時的風物人情。

不少參展藝術家目前在大中院校任教，創作之餘亦致力培養學生。呂豐雅現於浸會大學教授視藝課程，裝置藝術家林玉蓮也在香港教育學院講授文化藝術與創意。水墨畫家魏勤開辦盧峰畫廊，每年收生千餘。擔任教職或開辦工作坊既是藝術家的謀生手段，也是本港藝術創作傳承的保證。「藝術家要自謀生路，不能單依靠政府資助。」呂豐雅說。

第二十五屆亞洲國際美術展覽會由蒙古承辦，展覽自今年九月至十一月，歷時兩月餘。該美術展自一九八五年由日、韓及台灣三地藝術家聯合發起以來，每年有數十個國家及地區參展。香港二零零三年曾承辦此展，當時吸引十一個國家及地區的藝術家參與交流。



▲年輕藝術家施德燕的作品童趣十足 本報攝



▲李慧嫻作品《聊天》中四個泥偶形態各異 本報攝



▲珠影樂團弦樂四重奏的藝術家演奏了元旦音樂會曲目片段 本報攝



▲何平(左)點評音樂會曲目 本報攝

## 莫斯科交響樂團專訪穗演出

【本報訊】記者黃寶儀廣州報道：莫斯科交響樂團將於元旦日以比才的《卡門》序曲，以及《假面舞會》、《瑪祖卡》、《華爾茲》等二十首名曲，在廣州大劇院奏響新年的祝福。來自藝術界、商界、傳媒界的人士日前齊聚廣州，見證「廣粵新天地，精彩新世界」系列活動之廣州大劇院新年音樂會的啟動。

莫斯科交響樂團成立於一九八九年，製作人斯塔斯·納明，指揮為康斯坦丁·克里曼斯。樂團由八十餘名音樂家組成，其中不少畢業自莫斯科音樂學院、聖彼得堡音樂學院和基輔音樂學院，曾與尤金·斯維特蘭諾夫、根納季·羅日杰斯特文斯基、尤金·穆拉文斯基等音樂家合作過。

莫斯科交響樂團尤以演繹俄羅斯作曲家的古典音樂作品為其藝術風範，如格林卡、鮑羅丁、格拉祖諾夫、斯克里亞賓、里姆斯基·柯薩科夫、里亞多夫、普羅科菲耶夫、蕭斯塔科維奇……莫斯科交響樂團在國內外絕大多數知名音樂廳舉行過演出，參加過許多國內及國際的藝術節並且在芬蘭、西班牙、英國、馬耳他等國家巡迴。

此次新年音樂會莫斯科交響樂團將演繹多首名家佳作，廣州大劇院藝術總監徐奇介紹說：「這是一台曲目與維也納新年音樂會十分接近的音樂會，氣氛輕鬆愉悅，觀賞性強。一場全部是舞曲的古典音樂會並不多見，要演好更非易事，值得期待。」

屆時，身兼莫斯科交響樂團和柏林交響樂團兩團指揮的豪爾赫·烏利特，將與個性化的表演風格、以嫺熟技巧著稱的小提琴家羅迪昂·扎穆魯耶夫，共同為廣州觀眾帶來新年的祝福。

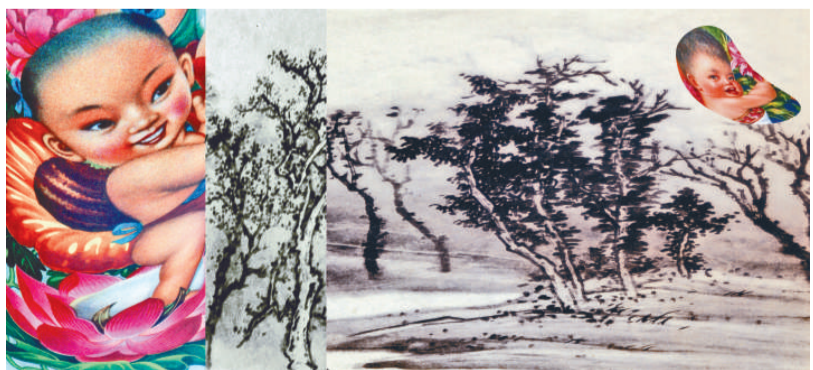
在啟動儀式現場，來自珠影樂團弦樂四重奏的藝術家演奏了音樂會當晚曲目中的片段，包括《莫斯科小夜曲》、《閑閉波爾卡》、《施特勞斯圓舞曲《藍色多瑙河》》。特邀嘉賓華南理工大學藝術學院院長何平分享了交響音樂會品鑑心得，使觀眾對新年音樂會與指揮家豪爾赫·烏利特、小提琴家羅迪昂·扎穆魯耶夫有更深認識。



### 都佩儀油畫展下月舉行

著名女油畫家都佩儀將於2011年1月5日至27日，在香港中環卑利街50號地舖精藝軒畫廊舉辦個人油畫展「中國氣候」。畫展開幕式已定於2011年1月5日(星期三)下午6時至8時在精藝軒畫廊舉行，屆時歡迎油畫藝術愛好者蒞臨開幕酒會與藝術家都佩儀交流創作心得。

都佩儀七歲隨父母移居新西蘭，在奧克蘭成長至取得博士學位。從小她對中國文化的認知僅賴與父母的交往；直至她長大，通過到中國旅行及訪問藝術家後，才獲得相關的一手資料。都佩儀的博士論文是《今日中國》，為此，她更深入地理解中國。目前是香港教育學院體藝學系助理教授的她，在工餘時間亦不遺餘創作。「中國氣候」展出她十多件油畫近作。在畫中，都佩儀把一些獨特的中國元素，如水墨山水、古松老樹等畫面，與宣傳畫上突出的兒童描繪，透過變形處理與拼合，而發展成她自己的創作靈感。畫面具有即時性與動感，洋溢着當代中國包容古今中外的特色。「中國氣候」展覽為期三個月。展覽查詢：電郵 <dyiu@artbeatus.com.hk> 或致電 25221138/25260818。



### 深圳通推出UU大運系列迷你卡

深圳市郵政局聯合深圳大運會組委會執行局及深圳通公司推出深圳通迷你卡暨第26屆世界大學生運動會紀念卡——大運會特許商品深圳通UU大運迷你卡。

據悉，即日起，深圳郵政局營業網點及其授權經銷商均有銷售，售價99元人民幣。據深圳市郵政局介紹，大運會特許商品深圳通UU迷你卡以深圳大運會吉祥物「UU」的形象為藍本，採用高級PVC滴膠工藝製作而成，具有可愛、小巧、耐用、不用彎折的特點和相當高的收藏價值。該卡的使用方法與普通卡片式的深圳通卡沒有區別，現有深圳通的充值和消費網點均可使用。

程明越

## 新界總商會舉行董事會會議



▲新總會會長張德熙(左七)、創新科技署署長王榮珍(左八)、新總主席王振聲(左九)、立法會議員梁劉柔芬(左十)與新總會長合影

新界總商會日前在九龍喜來登酒店四樓清廳舉行第八屆董事會第九次會議。當晚邀請創新科技署署長王榮珍太平紳士蒞臨擔任主講嘉賓。

當晚到會的新總會長包括：會長張德熙；主席王振聲；副會長：蘇開鵬、周華焯、梁鐵夫；副主席：張樹儀、李國強、蕭金蓮、吳宏斌、黃志源、朱德榮、王廣漢、李飛熊、王文漢；顧問：董文浩、梁樹賢、張漢明；當然董事：莊金寧、譚見強；出席嘉賓包括立法會議員梁劉柔芬 GBS 太平紳士、恒生銀行商務理財客戶關係部高級副總裁兼組主管于飛、副總裁丘翠芬、商務理財中心助理業務拓展經理胡海玲；出席的嘉賓連同出席董事共約70多人。

創新科技署署長王榮珍太平紳士以「香港的創

新科技發展情況」為題，與新總會長及嘉賓交流香港的創新科技發展情況。最近經濟機遇委員會提出香港應該發展本地具有優勢的六大創新產業，為香港創新科技發展提出新的方向。

### 六大創新產業

王榮珍說，六大創新產業包括環保產業、教育服務、醫療服務、文化創意、創新科技及測檢驗證服務。當中創新科技及測檢驗證服務是屬於創新科技署的工作範疇。香港是國際的貿易中心，特別是當中國成為世界第二大經濟實體後，香港的中西貿易中間人的角色更加重要，因此對貿易產品的測檢驗證服務有很大的需求。珠寶首飾、建築、中醫藥

及食物測檢服務是香港測檢驗證發展的新方向。政府將會在人力資源培訓、資金、土地等方面支持創新科技及測檢驗證機制的發展。

王榮珍表示，創新科技署的工作願名思義是推動創新科技產業的發展，例如幹細胞研究、新能源應用等，它們可以為香港產生龐大的經濟效益。創新科技署於2000年成立，部門雖然編制不大，但有不少策略夥伴包括香港科技園、數碼港、香港應用科技研究院、香港生產力促進局、香港設計中心、香港賽馬會中藥研究院以及其他大學及專業團體等協助推動研發發展。另一方面，創新科技署亦成立香港研發中心，就汽車零部件、物流供應鏈、納米科技、紡織及成衣等技術作出深入的研發工作。

### 助業界推動創新科技

創新科技署為協助業界推動創新科技研發，於1999年成立了創新科技基金。該基金獲得政府撥出50億元支持創新科技項目，每個項目的上限資助經費為2100萬元。

除了資金的支持外，政府、公營機構及非政府機構亦會試用由創新科技基金研發的產品，對研發產品提出意見，並提交試驗報告，從而改善產品的實際應用情況。

新總主席王振聲認同創新科技署的工作，對推動新科技應用工作貢獻很大。最後是次會議在和諧氣氛下圓滿舉行。

另外，新總定於2011年1月11日(星期二)晚上7時在喜來登酒店四樓清廳舉行董事會，屆時裕隆控股有限公司主席陳永隆及該會會長張德熙蒞臨擔任主講嘉賓，題目為「2011年金融時勢前瞻」。

## 張玉珊修身堂加盟業務全球啓動

香港上市纖體美容集團修身堂，日前於上海環球金融中心宣布推出全新品牌「張玉珊修身堂」(Slim Beauty Shop)，並宣布中國內地及全球加盟業務計劃正式啓動。

張玉珊修身堂是香港修身堂控股有限公司旗下經授權於中國內地建立的唯一合法品牌加盟店，因看好中國內地巨大的美容纖體市場，順應中國內地的創業潮流，中國內地各地開放加盟業務將在2011年陸續展開。

「張玉珊修身堂」品牌是修身堂主席張玉珊博士將自己的名字和親手創立的品牌合二為一的結果，張玉珊博士表示，希望通過這一全新品牌，一方面提醒市場及消費者，香港修身堂品牌擁有者的唯一專屬性，另外一方面則通過加盟店業務，為更多

的中國內地有志者帶來無限的美容事業機會，改變和實現更多人的事業理想。

對於內地的美容纖體市場，張玉珊博士顯得信心十足，她表示，消費升級已經成為中國內地最確定性的投資方向，而美容纖體市場的消費會相應提升，去迎合追求更高質素服務的消費者，所以絕對有信心能得到中國內地越來越多消費者的認同。

過去10年，修身堂獲得了眾多獎項，證明其優秀的服務品質，並已在公眾心目中建立了「優質、威望和信賴」的形象。鄭欣宜、謝婷婷、那英等眾多明星都是修身堂的星級代言人。

修身堂積極推進中國內地市場，並於北京、上海、深圳及杭州等地開設專貴旗艦店，為內地消費者提供世界級的頂尖技術、儀器設備及六星級的產



▲張玉珊(左四)與主禮嘉賓祝酒

品和服務。而本次在上海宣布推出全新品牌「張玉珊修身堂」，並以此品牌啓動中國內地加盟業務計劃，將使更多的中國內地消費者享受修身堂的優秀服務。同時，修身堂已經衝出亞洲進駐加拿大，並於溫哥華設立中心。